

# PORTUGUÊS

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão: 230 V ~ Potência: Máxima 2.000 W (1.000 W/2.000 W) Frequência: 50 Hz

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. O termoventilador cumpre a norma europeia EN-60335-2-30. Recomenda-se verificar o estado do aparelho ao ser desembalado, qualquer defeito de fábrica está coberto pela garantia.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES

### Recomendações de segurança

- O termoventilador não deve situar-se encima de uma tomada de corrente.
- Não cobrir o termoventilador com objetos ou panos que impeçam a livre circulação de ar. Ao cobrir potencia-se o risco de incêndio.
- Sempre que o termoventilador estiver em funcionamento o cabo de alimentação não deve estar diante da saída de ar.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina.
- Não devem existir objectos inflamáveis a menos de 150 cms. do aparelho, ex cortinas, etc.
- Manter limpas as grelhas de entrada e saída de ar. Desligue o aparelho sempre que proceda a limpeza.
- Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um técnico qualificado e autorizado.
- Não utilizar este aparelho de aquecimento com um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente. Se o aparelho estiver coberto ou mal instalado existe o risco de incêndio.
- As crianças com menos de 3 anos devem manter-se fora do alcance do aparelho e não ser que sejam constantemente supervisionadas.
- As crianças desde os 3 até aos 8 anos podem somente ligar e desligar o aparelho desde que, este tenha sido instalado ou colocado na sua normal e prevista posição de funcionamento, sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas à utilização e funcionamento do aparelho de forma segura e conheçam os riscos inerentes ao funcionamento do aparelho. Nunca dever colocar ou retirar a ficha da tomada de corrente assim como não devem efetuar operações de manutenção ou limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que devidamente supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o seguro funcionamento e utilização do aparelho e que entendem os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser efectuada por crianças sem a respectiva supervisão.

**PRECAUÇÃO:** Algumas partes do aparelho podem aquecer em demasia e consequentemente causar queimaduras. Deve ter particular atenção à presença das crianças ou de pessoas vulneráveis.

- O termoventilador deve ser instalado de forma que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja dentro de um duche ou banheira.



**ADVERTENCIA:** Para evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

**ATENÇÃO:** Para evitar o perigo provocado por um rearme não desejado do disjuntor térmico, o aparelho não deve ser ligado através de dispositivos interruptores externos, como programadores, ou liga-lo a um circuito que o ligue e desligue regularmente através da empresa fornecedora de energia eléctrica.

**ADVERTENCIA:** Este equipamento é de classe A. Num ambiente doméstico este equipamento pode causar interferências de rádio, neste caso pede-se que o utilizador tome as medidas adequadas. Para sua segurança este aparelho dispõe de um sistema anti-queda que, em caso de queda, desliga automaticamente o aparelho.

## FUNCIONAMENTO

### Comando selector de potência

○ Paro      ➤ Ar frio      ● Ar quente-1.000 W      ●● Ar muito quente-2.000 W

1. Este aparelho pode ser utilizado no chão ou ser instalado na parede, sempre a uma altura inferior a 1,8m.

**Para o chão:** utilize e aparafuse a peça A na parte posterior e inferior do aparelho, permite uma maior estabilidade, embora o aparelho disponha de um sistema de segurança anti-queda.

**Para parede:** utilize e aparafuse a peça de plástico B na parte posterior e inferior e a peça A na parte posterior e superior do aparelho. Faça dois furos na parede a uma distância de 300 mm. e a uma altura do chão inferior a 1,8 m. Aperte o parafuso no furo superior e coloque o aparelho. Por último aperte o segundo parafuso no furo inferior, fixando com segurança a peça de plástico de forma a que não possa ser retirado manualmente.



Peça A

Peça B

2. Assegure-se que a tensão de compatível com 230 V ~ 50 Hz.

3. Ligar a ficha à tomada de corrente. Dado que é um aparelho com duplo isolamento não precisa ser ligado à terra.

4. Rodar o botão do termostato até ao máximo.

5. Selecionar a potência 1000W ou 2000W.

6. Assim que o compartimento tenha atingido a temperatura desejada rode ligeiramente o botão do termostato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que detecte um suave "clic" e se desligue o aparelho. A partir daí o aparelho ligará e desligará automaticamente, mantendo constante a temperatura desejada.

7. Desligar, situar o comando selector de potência na posição parada.

## MANUTENÇÃO

1. Retirar a ficha da tomada de corrente antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
2. Limpar regularmente o pó acumulado no interior, para tal o melhor é fazer passar um fluxo de ar através das grelhas de entrada e saída de ar.
3. Limpar regularmente as grelhas de entrada e saída de ar.
4. Não submergir o aparelho.
5. Não desmontar nem manipular o aparelho, a garantia fica automaticamente anulada.
6. Se detectar qualquer avaria, contacto o seu revendedor.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um técnico qualificado e autorizado, são necessárias ferramentas especiais.

Nota: É muito importante que, no mínimo, uma vez por ano efectue uma limpeza pormenorizada ao aparelho, assim diminuir-seão os riscos de acidentes.

## DESLIGAR DEVIDO A SOBREAQUECIMENTO

Em caso de alguma perturbação no funcionamento do aparelho, o sistema incorporado de desligar o aparelho devido a sobreaquecimento será activado e desligará automaticamente o aparelho. Sempre que isto suceda, actue da seguinte forma:

Retire a ficha da tomada de corrente, deixe arrefecer durante 15 minutos, limpe a grelha de saída de ar e volte a ligar o aparelho, se esta operação não resultar pedimos que contacte o seu revendedor.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A existência deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve colocá-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequência a nossa saúde.

A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais.

Assim sendo não eliminate equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com resíduos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos Resíduos ou a Câmara Municipal.

# Termoventilador



Mod. 638

2.000 W

# ESPAÑOL

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltaje: 230 V ~ Potencia: Máxima 2.000 W (1.000 W / 2.000 W) Frecuencia: 50Hz

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

El termoventilador cumple la norma europea EN-60335-2-30.

Se recomienda comprobar el estado y funcionamiento del aparato al desembalarlo, cualquier defecto de origen está amparado por la garantía.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

### Advertencias de seguridad

- El termoventilador no debe estar situado justamente debajo de una base de toma de corriente.
- No cubrir el termoventilador con objetos o prendas que impidan la libre circulación del aire. Si se cubre existe el riesgo de incendio.
- Mientras el termoventilador esté en funcionamiento, el cable no deberá estar delante de la salida de aire.
- No utilizar este aparato de calefacción en las inmediaciones de una bañera, de una ducha o de una piscina.
- No deben quedar objetos inflamables a menos de 150 cm. del circuito de aire caliente (cortinas, etc.).
- Mantener limpias las rejillas de entrada y salida del aire. Siempre que se realice la limpieza, tener la precaución de desconectar el aparato.
- No manipular con las manos mojadas.
- Si el cable flexible de alimentación está dañado, debe ser sustituido en uno de nuestros talleres de reparación o por personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.
- No usar este aparato de calefacción con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato de calefacción automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato de calefacción esta cubierto o colocado incorrectamente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax +34 923 22 33 97

[www.hjm.es](http://www.hjm.es) - [hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)

- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

- El calefactor debe ser instalado de tal forma que los interruptores y otros controles no puedan ser tocados por una persona que esté en la bañera o ducha.

7.

Desconexión. Situar el mando selector de potencia en la posición de paro.

## MANTENIMIENTO

1. Desconectar de la red antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento del aparato.
  2. Cada temporada, limpiar el polvo acumulado en el interior haciendo pasar un chorro de aire a presión a través de las rejillas de entrada y salida del aire.
  3. Limpiar regularmente las rejillas de entrada y salida del aire.
  4. No sumergir el aparato ni ponerlo debajo del grifo.
  5. No desmontar ni manipular el aparato, ello anularía automáticamente la garantía.
  6. Si detecta cualquier anomalía, acuda a la amplia red de servicios oficiales.
  7. Si el cable flexible de alimentación de este aparato está dañado, únicamente puede ser sustituido por uno de nuestros Talleres Oficiales de Reparación, ya que son necesarias herramientas especiales.
- Nota: es muy importante que, como mínimo, una vez al año se efectúe una limpieza a fondo del aparato, de esta forma se disminuyen los posibles riesgos de accidentes.

## DESCONEXIÓN POR SOBRECALENTAMIENTO

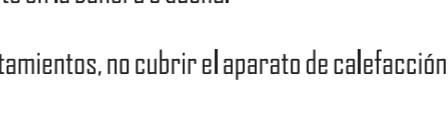
Si se produjera alguna perturbación, el sistema de desconexión por sobrecalentamiento incorporado desconecta automáticamente el aparato. Si esto ocurriera, actuar del modo siguiente:

Desconectar el aparato de la red, dejarlo enfriar durante 15 minutos, limpiar la rejilla de salida, si fuera preciso, hacerlo con un aspirador. Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda a la Red de Servicios Oficiales.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo de la papelera barreada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar.

El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



○ Paro      ▶ Aire frío      ● Aire caliente - 1000 W      ●● Aire muy caliente - 2000 W

1. Este aparato puede ser utilizado en el suelo e instalado en la pared, siempre a una altura inferior a 1,80mts.

**Para suelo:** Utilice y atornille la pieza A en la parte posterior e inferior del aparato, para conseguir mayor estabilidad. No obstante, recuerde que el aparato dispone de sistema anti-vuelco.

**Para pared:** Utilice y atornille la pieza de plástico B en la parte posterior e inferior y la pieza A en la parte posterior y superior del aparato. Realice en la pared dos taladros a una distancia de 300 mm. y a una altura del suelo inferior a 1,80 mts. Atornille el tirafondo al taladro superior y cuelgue el aparato. Por último atornille el segundo tirafondo al taladro inferior, fijando con seguridad la pieza de plástico, de forma que no pueda ser descolgado manualmente.



Pieza A

Pieza B

2. Asegúrese que la tensión de alimentación es compatible con 230 V~50 Hz.

3. Conectar la clavija a la toma de corriente. Por tratarse de un aparato de doble aislamiento no necesita ser conectado a tierra.

4. Girar el mando termostato hasta su posición máxima.

5. Seleccionar la potencia 1.000 W ó 2.000 W.

